

# Curriculum Vitae

Dichiaro, ai sensi del DPR 445/00, che le informazioni riportate nel presente curriculum vitae sono esatte e veritiere, autorizzo il trattamento dei dati personali ai sensi, e per gli effetti del Regolamento UE 679/16

## INFORMAZIONI PERSONALI:

**Nome e cognome:** Loubna MEDNOUNI  
**Nascita e percorsi di vita:** 09/10/1977

## OBIETTIVI PROFESSIONALI:

Raggiungere, e continuare, una crescita professionale che rispecchi le mie competenze, le mie capacità plurime e il mio grande senso creativo, operando anche su nuovi campi d'interesse, in linea con i requisiti in mio possesso o altri che posso raggiungere.

## LINGUE CONOSCIUTE:

<b>Arabo:</b>	Madrelingua			
<b>Lingue</b>	<b>Comprensione</b>	<b>Prod. Orale</b>	<b>Prod. Scritta</b>	<b>Interazione</b>
<b>Francese</b>	Avanzata	Avanzato	Avanzato	Avanzata
<b>Italiano</b>	Avanzato	Avanzato	Avanzata	Avanzata
<b>Inglese *</b>	Medio	Media	Media	Media
<b>Altre</b>	Principali dialetti Nordafricani, Arabi mediorientali e del Golfo arabo.			

(\* in corso di perfezionamento)

## COMPETENZE PROFESSIONALI:

- In grado di gestire gruppi e situazioni con componenti culturalmente diversi, e di portarli a raggiungere obiettivi prestabiliti con maggior beneficio. Ottima capacità di mediare in un rapporto di comunicazione/interazione tra varie parti culturalmente e/o linguisticamente diverse ai fini di raggiungere e condividere punti di accordo/forza utili per costruire/proseguire/recuperare progetti di vari livelli e generi;
- In grado di semplificare diversi concetti tenendo conto degli obiettivi principali e delle particolarità dei destinatari tenendo in conto i criteri prestabiliti;
- In grado di gestire progetti parallelamente ad altri programmi anche già in esecuzione;

- In grado di lavorare insieme ad altre figure professionali, sia in modo parallelo che in modo complementare, facilitandone e/o completandone l'incarico;
- In grado di individuare, e prevenire, problemi/criticità di vari tipi e che potrebbero influenzare negativamente eventuali progetti/processi potendoli così evitare, rimediare e/o controllare;
- In grado di rilevare eventuali punti di forza e usarli a favore di eventuale progetto/ processo;
- In grado di lavorare in equipe, anche con incarico di supervisione e/o coordinamento;

### **ABILITÀ:**

Buona capacità comunicativa, organizzativa, di ottimizzazione delle risorse a disposizione e di coordinamento. Proattiva, ottimo uso del Personal Computer con programmi Office e uso della rete, velocissima battitura e redazione sia sintetica che integrale, buona abilità e tecnica grafiche e multimediali.

### **CARATTERISTICHE PERSONALI:**

Creativa, precisa, dinamica, flessibile, positiva, volenterosa, buona capacità di auto controllo, buon senso intuitivo, grande capacità relazionale. Inarrestabile voglia e capacità d'imparare e migliorare, buon approccio verso il gruppo lavoro ed eventuali beneficiari. Grande capacità di lavorare in condizioni diverse e variabili, anche con ritmi non costanti.

### **FORMAZIONE E QUALIFICAZIONE PROFESSIONALI:**

*Continua formazione nei settori d'interesse ...*

**Iscritta al 2° anno - corso di Scienze e Tecniche psicologiche, facoltà di economia – università Mercatorum.**

#### **Certificato 24 CFU:**

- Didattica dell'inclusione - 6 CFU
- Tecnologie dell'istruzione e dell'apprendimento - 6 CFU
- Antropologia culturale – 6 CFU
- Psicologia generale – 6 CFU

Università Telematica Pegaso– Italia

Ottobre 2022

**Attestato di frequenza al corso: Formazione docenti per strumenti per la didattica, C2 Group – Italia**

Giugno 2021

**Certificato di conclusione percorso formativo con oggetto: “La Zakat personale” (la tassazione islamica sui beni), Zad Academy - Arabia Saudita (con sistema MOOC). Gennaio 2018**

**Certificato di conclusione percorso formativo con oggetto: “il**

**Guadagno lecito in base ai principi della Religione Islamica”,**  
Zad Academy - Arabia Saudita (con sistema MOOC). Gennaio  
2018

**Certificato di conclusione percorso formativo con oggetto: “Le  
trattazioni finanziarie moderne”,**  
Zad Academy - Arabia Saudita (con sistema MOOC). Gennaio  
2018

**Certificato di conclusione percorso formativo con oggetto:  
“L’inquadramento dell’aumento dei benefici e le sue applicazioni  
moderne”,**  
Zad Academy - Arabia Saudita (con sistema MOOC). Gennaio  
2018

**Iscritta al 2° anno - corso di Economia e Management, facoltà di  
economia – università di Parma.**

**Diploma di stato: Istituto tecnico settore economico - Amministrazione  
Finanza e Marketing,**  
con qualifica di operatore tecnico commerciale (ragioniere)  
I.T.E. A.Bassi Lodi. Luglio 2016.

**Corso di Formazione in Segreteria d’ufficio e Front Office,**  
Associazione Università Popolare di Cremona. Giugno 2015.

**Corso di Contabilità Avanzata, CFP Canossa Lodi. Giugno  
2015.**

**Iscritta al ruolo dei Periti e degli Esperti al n° 1590, categoria  
Traduttori e categorie Interpreti, per le lingue: Arabo, Francese,  
Italiano. Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di  
Lodi.**  
Maggio 2014.

**Iscritta alla lista dei Mediatori Linguistico Culturali presso la  
Provincia di Lodi e servizi provinciali.**

**Attestato di Partecipazione all’evento ECM: “Bisogni comunicativi  
complessi e partecipazione nei contesti di vita, verso una conoscenza  
diffusa”.**  
Fondazione Policlinico IRCCS di Milano. Ottobre  
2013.

**Attestato di Partecipazione all’evento ECM: “Introduzione alla  
Comunicazione Aumentativa”,** Fondazione  
Policlinico IRCCS di Milano. Settembre  
2013.

**Attestato di Partecipazione all’evento ECM: “L’Italiano e le altre  
lingue: forme di bilinguismo nei minori stranieri, metodologie e risorse  
per l’inserimento a scuola”.**

Fondazione Policlinico IRCCS di Milano. Giugno 2012.

**Attestato di Partecipazione all'evento ECM: "Migrazione e salute mentale"**

Fondazione Policlinico IRCCS di Milano. Maggio 2012.

**Attestato di Partecipazione all'evento ECM: "Adolescenti e giovani adulti migranti tra marginalità e integrazione"**. Fondazione Policlinico IRCCS di Milano. Maggio 2012.

**Certificato di lingua italiana – livello C2**

Università per Stranieri di Siena. Settembre 2010.

**Attestazione di partecipazione al Corso per Mediatori Linguistico culturali,**

approvato da: MIUR Direzione Generale per la Lombardia, C.S.A. di Lodi, Fondazione ISMU, Provincia di Lodi, Cooperativa sociale Il Mosaico, Coop. Soc. Il Pellicano: Centro Interculturale TANGRAM. 2005- 2006.

**Attestazione di partecipazione al Corso per Mediatori Linguistico culturali,**

approvato da: MIUR Direzione Generale per la Lombardia, C.S.A. di Lodi, Fondazione ISMU, Provincia di Lodi, Cooperativa sociale Il Mosaico, Coop. Soc. Il Pellicano: Centro Interculturale TANGRAM. 2004- 2005.

**Attestazione di partecipazione al Corso per Mediatori Linguistico culturali,**

approvato da: MIUR Direzione Generale per la Lombardia, C.S.A. di Lodi, Fondazione ISMU, Provincia di Lodi, Cooperativa sociale Il Mosaico, Coop. Soc. Il Pellicano: Centro Interculturale TANGRAM. 2003- 2004.

**Certificato di qualifica professionale – progettazione abbigliamento alta moda,**

Scuola tecnica privata per il taglio, cucitura e progettazione Elbaz – Casablanca (Marocco) Luglio 1998.

**ESPERIENZE LAVORATIVE:**

**dal 2006 ad oggi: libero professionista:** consulente perito, traduttore interprete, insegnante di Economia, Matematica, lingue e sartoria;

**da dicembre 2019 insegnante di Matematica/Economia Aziendale presso CFP Consortile a Lodi – Italia.**

**da settembre 2019**

**insegnante di lingua araba e dottrina Islamica presso l'Istituto degli Studi Islamici Averroè a Piacenza – Italia.**

**Dal 2017**

**Relatrice e ricercatrice su tematiche di immigrazione, integrazione, benessere psicofisico e produttività socioeconomica;**

**Novembre 2021 – Febbraio 2022**

**Insegnante di lingua araba per presso Liceo Gioia, Piacenza – Italia**  
Progetto in collaborazione con l’Istituto degli Studi Islamici Averroè a

**Ottobre 2018 – Giugno 2019**

**Insegnante di lingua italiana per stranieri presso l’associazione Arahma Onlus, Lodi – Italia.**

Descrizione ruolo assunto: insegnare ad un gruppo donne la lingua italiana per maggior autonomia ed efficacia nella vita quotidiana, nonché sostenerle a superare i vari test di livello;

**Ottobre 2018 – febbraio 2019**

**Insegnante di sartoria presso Caritas Lodi, Lodi – Italia.**

Descrizione ruolo assunto: insegnare alle ospiti della casa accoglienza, anche attraverso ulteriori livelli, il mestiere di sartoria, quindi accompagnarle a raggiungere una futura autonomia economica;

**2017 - 2018**

**Insegnante di lingua araba – Scuola My English, Lodi – Italia.**

Descrizione ruolo assunto: Insegnamento di lingua araba, - livello I e II con programma facilitato ed interattivo;

**2012 – 2013**

**Insegnante di lingua araba – Associazione Culturale Islamica di Piacenza (PC) – Italia.**

Descrizione ruolo assunto: Insegnamento di lingua araba e dei principi della Religione Islamica. Corso rivolto a bambini in età prescolare e scolare;

**2003 – 2011**

**Insegnante di lingua araba – Centro Culturale Islamico di Casalpuisterlengo (LO), Italia.**

Descrizione ruolo assunto: Insegnamento di lingua araba. Corso rivolto a bambini ed adolescenti in età prescolare e di scolarizzazione.

Altri incarichi assunti: coordinamento, supervisione, consulenze in materia didattica, educativa, interculturale, organizzativa e amministrativa;

**2010**

**Insegnante di lingua italiana – Centro Culturale Islamico di Casalpuisterlengo (LO), Italia.**

Descrizione ruolo assunto: Insegnamento di lingua italiana – livello base:

**l’italiano per la comunicazione e l’autonomia femminile:** Autonomia nelle varie commissioni giornaliere e di prima necessità in modo da rendere la donna più autonoma per poter essere membro positivamente attivo nella vita della propria famiglia, e quindi della società di accoglienza. Altri incarichi assunti: traduzione, verbale e scritta, documenti dal e alla lingua araba, orientamento verso i vari servizi;

**Dal 2005**

**Interprete traduttrice presso Studio peritale Marangoni – Lodi, Italia.**

Descrizione ruolo assunto: collaborazioni peritali occasionali di traduzioni materiale per conto di vari Tribunali e Procure d’Italia. Collaborazione occasionale non continua;

#### **Dal 2004**

**Interprete da e per le lingue arabo, francese, italiano presso Tribunali, Procure, autorità giudiziarie italiane, e in collaborazione con privati.**

Descrizione ruolo assunto: traduzione verbale/scritta di verbali, atti giudiziari, audizioni, trascrizione e perizie su materiale cartaceo, audio video;

#### **Dal 2015**

**Mediatrice linguistico Culturale – Progetto SPRAR - Lodi, Italia.**

Descrizione ruolo assunto: Mediatrice linguistico culturale – per sostegno linguistico e culturale agli operatori e agli utenti nei settori sanitari, sociali, amministrativi ed educativi.

Collaborazione occasionale a pacchetto ore;

#### **Dal 2003**

**Mediatrice linguistico Culturale – Coop. Soc. Mosaico. Lodi, Italia.**

Descrizione ruolo assunto: Mediatrice linguistico culturale – presso vari servizi: sanitari, sociali, amministrativi ed educativi.

Collaborazione occasionale non continua;

#### **Dal 2011**

**Mediatrice Linguistico Culturale – Coop. Soc. Emmanuele.**

Descrizione ruolo assunto: Mediatrice linguistico culturale – presso vari servizi: educativi, sociale, sanitari ed amministrativi. Collaborazione occasionale non continua;

#### **2013 – 2015**

**Mediatrice Linguistico Culturale – MLFM Movimento Lotta Fame nel Mondo.**

Descrizione ruolo assunto: Mediatrice Linguistico Culturale nell'ambito dello Sportello “Nuovi Cittadini” presso Caritas Codogno, consulenza, informazione in merito a pratiche burocratiche e accesso ai servizi. Mediazioni linguistico culturali presso servizi;

#### **2008 - 2012**

**Mediatrice linguistico culturale presso i sportelli territoriali per stranieri a Codogno, Casalpusterlengo e Zelo Buon Persico – Ufficio di Piano – Lodi (LO).**

Descrizione ruolo assunto: gestione di pratiche amministrative relative a cittadini stranieri, fornire informazioni circa le leggi di inquadramento sia agli utenti che ai servizi, orientamento verso i servizi territoriali.

Traduzioni documenti dalle e alle lingue conosciute;

#### **Dal 2008**

**Mediatrice linguistico Culturale – Servizi Sociali Territoriali e Tutela Minori - Consorzio Lodigiano per i Servizi alla Persona. Lodi, Italia.**

Descrizione ruolo assunto: Mediazione linguistico culturale e consulenze con intervento diretto con gli utenti o di supporto agli operatori.

Consulenza su progetti d'impronta sociale o di tutela verso minori stranieri.

Collaborazione occasionale non continua;

#### **2006 – 2013**

**Mediatrice linguistico culturale presso lo Sportello Unico per l'Immigrazione – Prefettura di Lodi (LO).**

Descrizione ruolo assunto: attività di front office, fornire: informazioni all'utenza dello Sportello, indicazioni verso i servizi territoriali, assistenza alla compilazione di documenti, consulenze amministrative, sostegno agli operatori nella gestione dell'utenza e delle pratiche, mediazioni e traduzioni;

**2005 - 2012**

**Mediatrice linguistico culturale - presso lo Sportello Stranieri – Ufficio Politiche Sociali, Servizi alla persona e alle famiglie – Comune di Lodi (LO), Italia.**

Descrizione ruolo assunto: attività di front office, fornire: gestione di pratiche amministrative relativi agli stranieri, fornire informazioni circa le leggi di inquadramento sia agli utenti che ai servizi di rete, orientamento verso i servizi territoriale. Traduzioni documenti dalle e alle lingue conosciute;

**2004 – 2010**

**Mediatrice linguistico Culturale – Centro risorse interculturali Tangram – Lodi, Italia**

Descrizione ruolo assunto: mediatrice linguistico culturale presso le scuole di vari gradi a sostegno, e per il consolidamento, dell'integrazione e dell'interculturalità. Interventi durante l'accoglienza di alunni provenienti dall'estero, con storia migratoria o comunque con specifiche richieste. Supporto tecnico durante le prove d'ingresso e di valutazione. Traduzione di materiale vario. Facilitazione nella prima fase d'inserimento dell'alunno. Incontri di supervisione e consulenza con gli insegnanti sul caso specifico o per attività rivolte al/i gruppo/i. Sostegno alle famiglie. Supporto per eventuali orientamenti scolastici o verso vari servizi correlati.

### **OCCUPAZIONE E COLLABORAZIONI RICERCATE:**

disponibile a collaborazioni nelle aree di formazione, d'interesse e/o di compatibilità.

*Con la presente si autorizza al trattamento dei dati personale ai sensi del D.lg 196/2003*